



2017
July
七月份



2017/5/28 王文宏特別演講



2017/6/11 蔡丁貴教授特別演講

湊滿 10 人一桌，1 人免費!!



2017 美西夏令會 <http://TAC-WC.org>

7 月 7 日 - 9 日

San Diego Marriott Mission Valley

8757 Rio San Diego Dr



長榮航空 (US-TPE)
來回機票抽獎!



參加 顧立雄演講晚宴音樂會即可參加抽獎!!

講題：「台灣民主轉型的未竟之業——從轉型正義與不當黨產談起」

San Diego Symphony 兩位台美音樂家

Jessie Chang, Chia-Ling Chien 和

Lev Polyakin 的 弦樂三重奏



購票請洽：

台灣中心櫃台 858-560-8884

王克雄 858-414-6910

許正餘 858-481-7254

杜武青 858-220-5765

林郁子 610-659-3144

劉信達 858-229-9167

賴惠玫 925-858-3501

吳仲輝 (OrangeCounty) 949-390-4524

台灣同鄉互助會：

- 第一區：聯絡人 - 孫淑玲 ()、洪燦堂 ()
包括 Mission Valley, La Mesa, El Cajon, Lemon Grove, National City, Chula Vista, Bonita, Santee
- 第二區：聯絡人 - 許麗菊 ()、林美佳 ()
包括 Poway, Rancho Bernardo, Escondido
- 第三區：聯絡人 - 黃彩鳳 ()、賴淑卿 ()
包括 Encinitas, Rancho Santa Fe, Solana Beach, Del Mar, Carmel Valley
- 第四區：聯絡人 - 謝節惠 ()、陳淑慎 ()
包括 La Jolla, University City, Pacific Beach, Clairemont, Mission Hills, Kearny Mesa, Linda Vista, Old Town
- 第五區：聯絡人 - 吳美華 ()、歐春美 ()
包括 Carlsbad, Oceanside, Vista, San Marcos
- 第六區：聯絡人 - 莊輝美 ()、石正平 ()
包括 Sorrento Valley, Mira Mesa, Scripps Ranch, Rancho Penasquitos

聖地牙哥台灣同鄉會 2017 年 7 月理事公告

1. 同鄉年輕學子們的好消息！今年由聖地牙哥台灣同鄉會所經辦的，由吳榮富博士、張翹楚博士所提供的新種公司獎學金，2017 年（第六年）將提供六個名額，加上陳榮昌教授紀念獎學金一個名額，一共將頒發七名獎學金。每名 \$2000。請參看本期刊登的詳細中英文申請辦法及申請表格，申請截止日期為 8 月 31 日。

2. 為感念陳榮昌教授生前對聖地牙哥台灣同鄉會的支持與關愛，以及他生前五年來對吳榮富博士及張翹楚博士的新種公司獎學金不遺餘力的辛勞操作，一些同鄉們鼓勵並徵求陳榮昌教授的兒子 Kris 的同意，將陳榮昌教授追思會前後所收到的輓金，全數作為陳榮昌教授紀念獎學金的基金。到目前為止同鄉會共收到 \$7506 的捐款，已經另設專戶處理。若同鄉有人還想捐款到此專戶，同鄉會非常歡迎。謝謝大家！

編輯室報告（接第八頁）

- 下列活動的報導，將於下期（八月份）鄉訊刊登：
 - 06/10/2017 (六) 2:00PM 《生活座談會》主題：難忘的經歷，主持：石正平，講員：陳惠華『幾個奮鬥』、陳婉純『初來美國的種種』、游素蓮『異國婚姻』、石正平「憂鬱症－你想想開一點？」，贊助：高井福、黃宜賓夫婦，點心：陳真美女士。
- 下期（八月份）鄉訊將於 07/29/2017（六）編排，截稿日期是 07/25（二），敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔。

聖地牙哥台灣同鄉會

「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」及 「陳榮昌教授紀念獎學金」申請辦法

聖地牙哥台灣同鄉會自 2012 年起設立吳榮富博士、張翹楚博士捐贈之「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」，以表揚並獎勵聖地牙哥台灣同鄉會會員或其直系親屬。今年將甄選名額六名，每名獎學金為美金兩仟元。今年將增加一名「陳榮昌教授紀念獎學金」。兩者申請辦法及獎金數目相同。申請截止日期為八月三十一日。聖地牙哥台灣同鄉會將於慶祝中秋節晚會 (9/30/2017) 時頒發這七名獎學金。

申請資格：

1. 聖地牙哥台灣同鄉會 2016 和 2017 兩整年會員或其直系親屬，目前就讀於世界各地公私立大學之大學部。
2. 品學兼優並對社團服務有貢獻的領導人才。
3. GPA 3.2 of 4.0 以上。
4. 每年每家限一人得獎，得獎者以一次得獎為限。

申請文件：

1. 申請信。
2. 影印學業成績單一份。
3. 推薦書二份，其中一份由就讀學校的教授提供，另一份由聖地牙哥台灣同鄉會會員提供。
4. 申請表一份(請向聖地牙哥同鄉會索取)。

請將上述資料郵寄：

聖地牙哥台灣同鄉會 獎學金審查委員會

SDTCA Scholarship Committee

c/o Michelle Lin

7838 Wilkerson Court

San Diego, CA 92111

SDTCA contact telephone number is (858) 560-8884.

San Diego Taiwanese Cultural Association Cenzone Tech Inc. Scholarship/Professor Young Chen Memorial Scholarship Application Criteria

Since 2012, the SDTCA/Cenzone Tech Inc. Scholarship have awarded scholarships to outstanding college students who themselves, or whose parents or grandparents, are current members of SDTCA. This year, year 2017, the awards will be given to six students, \$2000 for each student. This year we have also established a \$2000 Professor Young Chen Memorial Scholarship with the same application criteria as the Cenzone Tech Inc. Scholarship. All seven scholarship winners will be formally awarded at our annual "SDTCA Mid-Autumn Festival Event" to be held on 9/30/2017.

Scholarship Criteria:

1. Applicants themselves, or their parents or grandparents, must be members of SDTCA in the current full year as well as the preceding full year.
2. Applicant must currently be attending a college or university as an undergraduate full time student.
3. Applicant must have a minimum cumulative GPA of 3.2 out of 4.0 on his or her most recent transcript.
4. Applicant must show scholastic achievement, maintain good conduct in the community, demonstrate community leadership, and show other achievements and interests.
5. Applicant can only be awarded this scholarship once. Only one applicant from the same SDTCA membership family will be awarded each year.

To be considered, the applicant must include the following materials in his or her application:

1. Cover letter
2. Applicant must include his or her most recent transcript.
3. Applicant must include two letters of recommendation as described below.
 - A. Applicant must obtain a written recommendation from a member of the SDTCA.
 - B. Applicant must obtain a written recommendation from a member of the faculty at the school in which he or she is enrolled.
4. Applicant must complete the Scholarship Application Form (available at SDTCA office).

Submission of Application:

All of the above materials must be RECEIVED no later than August 31, 2017.

Applications should be mailed to the following address.

SDTCA Scholarship Committee
c/o Michelle Lin
7838 Wilkerson Court
San Diego, CA 92111

SDTCA contact phone number is (858) 560-8884.



聖地牙哥台灣同鄉會

San Diego Taiwanese Cultural Association (SDTCA)

7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111 Tel: 858-560-8884 Fax: 858-560-9276

Federal Non-profit Organization Tax Identification: 33-0151070

Cenzone Tech Inc. Scholarship/Professor Young Chen Memorial Scholarship Application Form (Scholarships Administered by San Diego Taiwanese Cultural Association)

1. Applicant Information

Last Name: _____ Middle Name: _____ First Name: _____

Date of Birth: _____

Mother's Name: _____ Father's Name: _____

Mailing Address: _____

Telephone Number: _____ e-mail Address: _____

SDTCA Member's Name: _____ 漢名: _____ Relation to Applicant: _____

2. College/University Information

Name of School: _____

Address: _____

Telephone Number: _____

3. Supporting Documents Required:

- 1) Cover Letter
- 2) Academic Transcript
- 3) Two letters of recommendation, one from professor of your school and another one from member of SDTCA

4. Please mail the application form and supporting documents to :

SDTCA Scholarship Committee
c/o Michelle Lin
7838 Wilkerson Court,
San Diego, CA 92111

活動通知

July, 2017

- 07/01/2017 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: San Dieguito Lagoon Trail, Del Mar, 集合: Lagoon trailhead at San Andres Drive, 聯絡人: 李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 07/01/2017 (六) 1:00PM《車毯子送愛心》為癌症病童縫製溫暖的毯子, 歡迎各位鄉親多多參與。[*活動日期可能變動, 請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 07/02/2017 (日) 4:00PM《投資座談會》【七月份投資座談會暫停一次】。負責人: 安崧豪 (AnInvest7777@gmail.com)。
- 07/03/2017 (一) 1:00PM《楊士榮先生追思安息禮拜》地點: Eternal Hills Memorial Park, 1999 El Camino Real, Oceanside, CA 92054
- 07/04/2017 (二) 9:00AM《國慶假日》中心休館一天, Happy July Fourth!
- 07/07/2017 (五) – 07/09/2017 (日)《2017美西台灣人夏令會》請參閱封面裡頁的海報和本期內頁的議程表。
- 07/08/2017 (六) 6:30PM《2017美西台灣人夏令會》晚宴, 顧立雄主題演講, 「台灣之夜」音樂節目, 請向台灣中心購票。
- 07/15/2017 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Oceanside Harbor Light House (harbor side), 集合: Oceanside Harbor Parking Lot 1 (Free) by Riverside Drive, 聯絡人: 李元溢 860-904-3844 (Cell)。
- 07/15/2017 (六) 12:30PM《電腦俱樂部》主題: 電腦、手機最新發展, 主講: 石正平, 聊聊最近電腦和手機的發展。
- 07/15/2017 (六) 2:00PM《生活座談會》主題: 中心成立前後趣談, 主持: 劉武鴻, 講員: 陳秋山、黃正源、林幸隆, 贊助: 石秋洋、黃彩鳳夫婦, 點心: 李玲女士。
- 08/05/2017 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Moonlight Beach State Park, Encinitas, 集合: Parking Lot by 3rd Street, 聯絡人: 李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 08/05/2017 (六) 1:00PM《車毯子送愛心》為癌症病童縫製溫暖的毯子, 歡迎各位鄉親多多參與。[*活動日期可能變動, 請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 08/06/2017 (日) 4:00PM《投資座談會》講題: TBD, 講員: TBD。負責人: 安崧豪 (AnInvest7777@gmail.com)。

編輯室報告 (接第四頁)

- 請上網 www.taiwancenter.com 參看下列近期活動照片集錦, 多謝曾俊隆、劉信達、羅敬民先生們提供照片。
 - 06/10/2017 (六)《生活座談會》主題: 難忘的經歷。
 - 05/28/2017 (六)《特別演講》講員: 王文宏, 講題: 蔡英文政府的困境及官員們內心的話。
 - 06/11/2017 (六)《特別演講》講員: 蔡丁貴, 講題: 台灣獨立建國的理念與演變。

台灣 vs. 美國

唐望

台灣自古不屬於中國，就像美國自古不屬於歐洲一樣。如果你認為台灣自古屬於中國的話，我想請問想要反清復明的鄭成功是把誰趕出台灣？台灣和中國之間有個台灣海峽，坦克直接開不過來，美國和歐洲之間有個大西洋，必須要坐船或飛機才能橫渡。

四百多年前住在台灣的人類，我們現在統稱他們是原住民。而原住民又分為兩類：平埔族和高山族。平埔族住在台灣的西邊的平原或丘陵，那時平埔族和當時從中國大陸跟隨鄭成功來台及之後來台的漢族，決大部份已經相互通婚同化，成為目前大多數的台灣人。那時因為明清初期的「海禁政策」，只准男人不准女人到台灣來，目的是要來台的男人，不久就會再返回他們的原鄉。當時台灣話的「牽手」就是來源自平埔族的婦女，說她的另一半是她的「牽手」，同化數代之後，成為台灣文化的一部份。

高山族則是另一回事，當時來台的漢人，極少會到高山上和高山族當鄰居，使得高山族能保持留他們的語言及文化。他們世世代代，

與世無爭，用英語說的話是：Leave me alone. 但不可得。日人在日本並不曾有過這麼強烈的族群，敢和他們對抗，於是就用現代化的軍事手法來對付這些手無寸鐵的原住民，用最暴烈強制手段，將參與反對行動部落屠滅。「霧社事件」就是最典型的一例。

在哥倫布發現新大陸之前，住在美國的人類，我們統稱他們是印地安人。印地安人屬於東亞人種美洲支系，與現代的東亞人有共同的祖先。在第四紀時（約三十萬年前），冰河時期快要結束，亞美兩洲距離最近的白令海峽，出現了一條路道，住在附近的人類，當時都以打獵為生，當地人經常為了追逐獵物，隨著這條路道，到達美洲，成為印地安人的始祖。

1895年，日清甲午戰爭，清朝海軍的北洋艦隊，全軍覆沒。李鴻章和伊藤博文在馬關簽訂條約，將台灣永久割讓給日本。日人來台後，在交通方面，只用了十幾年，就完成台灣西部的南北縱貫鐵路和台一線省道。這是了不起的成就，因為台灣的西部，河水都是向西

流，所以不管是鐵路還是公路，大部份都是南北向，都要穿過許多河川和山洞。在教育方面，在各鄉設立小學，在各縣設立師範學校，以提供小學老師師資來的來源，而且都是公費生，要住校。這些師範學校到現在還在：北師、桃師、中師、彰師、嘉師、南師、高師、屏師、東師、花師。我還記得我唸的高雄市三民國民小學，還建有游泳池。在農業方面，由八田與一主導，興建烏山頭水庫和嘉南大圳，灌溉嘉南平原，使得當時台灣是全世界最大的產糖國。在醫療方面，在各鄉鎮普設衛生所，杜絕了各種傳染病的發生，奠定了台灣成為現代化國家的基礎。如果當時台灣沒有割讓給日本，臺灣目前的狀況，可能比海南島還不如。

1492年，哥倫布發現新大陸，他其實並沒有到達美國的境內。真正有重要性的是那個時代之後的五月花號，駛進麻州的Plymouth，受到當地印地安人的熱情招待，以火雞大餐來宴客，這就是我們每年慶祝感恩節的來源。那時英國在美國建立了十三州，成為英國的殖民

地。英國只想從這個殖民地多受些稅款，討求他們國王的歡欣。那時美國國父華頓盛非常不滿，成立一隻游擊隊和英軍對抗，戰勝英軍後美國獨立。

1862年，美國發生一起非常嚴重的南北戰爭。北方由林肯總統擔任總指揮，對抗南方的Robert E. Lee將軍。我在中學唸書的時候，老師告訴我們，美國的南北戰爭發生的原因是因為林肯總統要解放黑奴，而南方不要。1982年，我在申請美國公民口試的時候，面試官問我美國南北戰爭為何發生時，我就按照以前老師教的回答，面試官對我笑了一聲說：大錯特錯。我嚇了一跳，想想這次面試可能會被當掉了。後來面試官花了一段長時間向我解釋，他說解放黑奴只是表面原因，真正的原因是經濟因素。

台灣也曾發生過像美國內戰一樣的衝突，那就是發生在18世紀中到19世紀末，清治時代的「閩客械鬥」。之所以稱為械鬥的原因，是因為當時所使用的武器以刀械為主，而不像美國內戰，大都使用槍彈和火炮，殺傷力自然相差很大。這些械鬥規模都不大，但次數非常多，有紀錄的就有27起，同時時間也拉的很長，有160年之久。客籍人士因

為人數不如閩籍，因此械鬥經常失利，被迫遷到土地較貧瘠的丘陵去，如桃園、新竹、高雄旗山或美濃。這個衝突，一直到日治時期殖民政府的高壓統治，才獲得改善。

美國印地安人的祖先，是經過長時間，分批陸續到達美國的。經過時代的變遷，分散到全美各地。由於來美時間的差異，及各個地區地理環境的不同，各個族群慢慢形成較大的差異。

16世紀後，歐洲人開始殖民美國，帶給印地安人毀滅性的災難。不但殖民者有強力精良的武器，更從歐洲不自覺帶來了許多印地安人沒有抵抗力的傳染病，譬如天花。據統計，當時的印地安人的總人口數，減少了90%以上，真是慘啊！之後再把存活的印地人趕到「鳥不生蛋」的「印地安人保留區」，使得印地安人，現在成為美國教育水平最差、家庭收入最低、平均壽命最短的一群人。所幸近年來美國政府良心發現，讓他們在保留區內，可以設置合法賭場，使得他們有工作及賺錢機會。

在台灣也有類似印地安人相同的悲劇，那就是1947年蔣中正派國民黨軍隊來台灣鎮壓百姓，所發生的「二二八大屠殺」以及不久後的

「白色恐怖」。鄉親王克雄及郭勝華的父親，都在「二二八大屠殺」之後罹難。而我出生的嘉義市，有四位參議員：陳澄波、潘木枝、盧鈞欽、柯麟，事後在嘉義市噴水池旁邊被公開槍決。慘啊！

雖然說了很多台灣和美國一些相似的地方，我想列出一些不同之處：

1. 台灣從1996年起，以「一人一票」的方式選舉總統，至今已選過六次，每次都圓滿成功。但是美國從建國以來，都採用委任選舉，也就是在各州先選出各黨的委任選舉人，然後再到全國代表大會，選出該黨的總統候選人。這個方式的主要原因從美國的國名就可以看出，United States的意思就是「聯合州」，有點像「聯合國」，每個州都有它的自主性，都有它的州憲法，並有權抽各種不同的稅收，來支付它的開支，其中包括：小學到大學的教育，治安警察，道路的建設和維修...等等。而聯邦政府只負責國防和外交。由於委任選舉的制度，過去曾發生多次全國選票最多的候選人，竟然落選，最近兩次高爾和希拉蕊就是例子。

2. 不像台灣，美國沒有「不分區立委」制，所有的參議員或參議員，都是由各州或

各選區，以「一人一票」的方式選出。

3. 不像台灣只有立法院，美國有參眾兩院，都是立法機關，所有法案，要參眾兩院都通過才算數。參議員每州兩名，共100名，因此在參院加州和夏威夷州是等值的。但眾眾議員則由50州的各選區選出，眾議員的總人數由憲法規定為435名，依人口比例，分給各州。因為加州人口最多，目前有53名眾議員，其他有七個州，人口較少，每州只有一名眾議員。每個選區的選舉人數都非常接近，全國一致，因此因為人口的變遷與增減，眾議員的選區要經常調整。

4. 美國是「三權分立」的國家，三權包括行政、立法、司法。台灣則號稱是「五權分立」，也就是加入考試及監察兩院，這是孫中山和蔣中正共同製造出來的國際笑話。像考試院只有18位考試委員，每人都有部長級的待遇，天天都是英英美待子。這次年金改革，竟然好像事不關己，直到最後一刻被媒體報導後，才在最後一刻提出了一個「離離拉拉」的版本，真是可笑。監察院也一直被任為是「只打蒼蠅、不打老虎」的機關，而其功能又和司法院有很多重疊處，監察院只管公務員，

而司法院則管非公務員，但懲處還是由司法院決定，你會不會覺得好笑？最近陳師孟要進入監察院，希望他能改變監察院的形相。

5. 在我們那個年代，不論是大專聯考還是高普考，都要考三民主義，唱國歌一開始就是三民主義。但是唱美國國歌時，一開始是O say can you see，請問你比較喜歡唱那一首？等台灣公投法正式通過後，我們可以用公投的方式，更改國歌。蕭泰然在「一九四七序曲」中的「台灣翠青」則是許多人的首選。

對同志婚姻的態度，台灣和美國非常相似。經過長期的努力推動，美國最高法院，在2015年6月26日，以5對4的比數，確認美國憲法保障同志結婚的人權。在此之前，美國有14個州，或是經過公投，或是經過議會議決，禁止同志結婚。台灣的最高法院，則是在2017年5月24日宣告，民法中婚姻必須是「一男一女」的結合違憲。除要求主管機關修法外，同時也訂出日出(sunrise)條款，那就是兩年後，主管機關無作為的話，同志們則可主動到戶政事務所，登記結婚。因此僅就同志結婚這個議題來看，台灣比美國只晚了一年又11個月。

台灣和美國(也含加拿大、澳洲、紐西蘭)都是人類在航海技術成熟之後，形成的新興國家，歷史都不久，僅只有數百年左右，不像歐洲或亞洲的其他各國，動輒都有數千年的歷史。兩國都是由移民組成，早期來到美國的移民，大都是從「歐洲各國」來的，直到越戰結束之後，才有大量的越南移民。而早期來到台灣的移民，則以閩粵為主，直到國共戰爭結束，才有大量從「中國各省」來的中國人。歐洲各國有他們個自不同的語言，而中國各省都有他們獨特的腔調，溝通不易，像山東人和四川人要交談的話，可能是雞同鴨講。然而在美國，美(英)語逐漸變成共同的語言，而在台灣，國語好像也逐漸變成最大公約數，從這些觀點來看，我覺得台灣有點像是mini-America，你同意嗎？

妳的爸爸在做什麼？

郭勝華

我上幼稚園是跟隨母親回到土庫以後的事。

當年的林家雖已因「耕者有其田」與「三七五減租」而被削去約百分之九十的田產，不過，大舅父聽從高人指點，把自己夫妻暨八名子女各登記為獨立戶，每戶得以保留三甲田地，全部成了自耕農。

我幼年時候，舅父喜歡多少參與政治，做過議員，鎮長等職。有著舅父的庇護，我們沒有情治單位騷擾的問題，倒是鎮上的人，對我們母女多少有些同情與尊重。不過，鄉下的人也不見得對二二八知道什麼。

小學的時候，有些事，現在想起來，還蠻值得回味的。雖說是鄉下，我自上幼稚園起，遇到的老師都是國民黨政權播遷台灣剛訓練出來的第一梯次師範人才。好玩的是，不少是林氏家族的親戚。有的老師，是我表哥，有的老師是我姪女輩的。多年後才發現，我的「國語」發音很不爛，想必是他們的功勞。表哥的兒子幼稚園與我同班，當老師要選他做班長時，他竟嚎啕大哭，於是，不知天高地厚

的，沒有爸爸的我，一路把班長當下去。

曾任台聯主席的黃昆輝，自師範學院畢業，本被分發到比土庫更鄉下的學校服務，黃主席托人請舅父幫忙，調到土庫，延長一年義務教育後，娶到外祖父時掌櫃之女，到師範大學繼續深造。那時，有鎮上醫師聘他為家教。黃老師每逢在我家門前經過時，會進來找我們，給我出作文題要我作文，下一趟收回去批改，...

我小時似乎記憶力很強，考試從難不了我，拿第一名、獎狀是家常便飯。有一次，來了個全縣性的抽考什麼的，規定不可提早交卷離場。監考的老師剛自外地來。我呢，不到十幾分便答卷完畢，無事可做，把考卷翻蓋了，就坐著發呆。這位新來的老師滿臉不屑的走來，把我的考卷翻回來檢視，他必定以為我無法答卷，才在一旁發呆。忽然，他收起不友善的臉色，似乎有些吃驚的問我：妳的爸爸在做什麼？我對這不曾有人問過的問題，遲緩一下，答曰：在睡覺！老師一臉不解

的又問：現在都十點多，快十一點了，妳爸爸還在睡覺？我調皮的又答了一句：我爸爸去蘇州賣鴨蛋啦！更把這位老師聽得眼睛愈瞪愈大，他還是沒聽懂。於是，我直接說，爸爸死了啦！

有人知道為什麼說人死了，是去蘇州賣鴨蛋嗎？

大緣詩句

詩：大緣

序：陳淑卿

友情

話話

序言

聖地人傑聚集來
有緣大器懷文才
神仙眷侶相互隨
婉約純美實良師
樂善奉獻摯友增
良師益友不多得
指日可待重逢時

夏日二人遊河

浪花飛濺浴船頭
河清水靜錦鱗遊
清風隨來雙舉案
舒情夏日以消憂
夕陽襯托楊柳岸
雲中新月半掩羞
天南地北身心醉
樂盡歸來總消愁

林家蒙恩金不欠，
登峰造極大眾羨。
樹大根深才碩彥，
月圓花好美嬌豔。
汝心柔情博愛現，
沛然豐盛全席宴。
青泉池水花四濺，
欣慰平安才華獻；
陽光普照福音遍。
全顯聖靈光明見，
家和業興喜滿面。
頌祝闔府身心健，
主愛綿綿永不變；
恩典不息樂無限。

退休後有感

闖蕩江湖三十年
炎涼世態自己知
幸好娶得賢內助
合掌樂善渡晚年
回憶當年風波日
甜酸苦辣兩人嚐
望得天公能有眼
乘風歸去傲笑間

母親節有感（2017）

一杯清茶在手中
陽台舒懷海漫風
庭柯碧綠沿山景
放目相隨落葉桐
撫心一嘆情懷念
先母微笑露慈容
隔斷紅塵四十載
迎天作揖兩心通

春假兒孫來訪

青山綠水浮雲在
家戶中門大打開
兒孫媳婦歡欣醉
悅在心窩至親來
另有兒孫三天到
四孫嬉樂笑盈腮
一週天倫閃越過
離恨情懷也是哀

羅敬民夫婦請客

歡笑盈盈喜悅間
故友心敘滿開顏
府隸佳餚雙席宴
傾壺斟酌醉幾番
不日欲行千里遠
離恨一隔萬重山
夏日情懷輕易過
重溫舊夢秋月還

憶往隨筆 (45)

平仔

(45) 永安醬油

我的家鄉台東博愛路的中北端，靠近關帝廟，有一位老先生叫陳曲江。從他漂亮不平凡的名字，可以想像出他的個性和人品。他有深厚的漢文知識，常常與鄰居朋友談論民間故事和傳奇人物。三國志裡劉備關公張飛的智慧和勇氣，在他心中念念不忘，我們都常常聽到，所以古人的才智與忠心，成為他的典範。鄰居們有問題，老先生總能以古人的作法為例，給予圓滿的解決。老先生因為待人和善，他的個性隨和，就像他的名字，彎曲的江水，如同優美的樂曲溶入江河，鄰居都非常喜歡他。

陳老先生在博愛路開了一家醬油店叫永安醬油。這一家小工廠製作醬油從黃豆發酵，到醬油瓶子消毒，裝瓶蓋等工作，都由全家包辦。他們沒有機器，都用手工。從清洗瓶子，然後蒸汽消毒，醬油入瓶加熱，蓋瓶冷卻真空，每道工序都遵循了美國農業部食品的規則。回想起六十多年前，他們有這樣的知識水準，讓我非常

驚訝。永安醬油生意很好，市場延伸到鎮外各個地方，為了遠程送貨，他們購買了一部三輪小汽車，這也是在鄰居中出現的第一部車子。陳家有很多兄弟姐妹，男的做包裝銷售和送貨，女的做製造和加工，所有家庭成員都非常努力，尊從頭家的領導。當時商店一個月只休息兩天(舊曆初一和十五)，因此他們也同樣遵循習俗休息，提著菜籃跟著鄰居燒香拜拜，展現出他們的單純、真誠和喜愛傳統。一個勤勞努力的家族企業，在小鎮裡做得非常成功，贏得眾人的信賴。每星期他們到家家門口送貨的時候，都會順便宣揚或解釋產品如何製造，甚至計劃未來使用更多新的品種及豆類等材料，將來如何改進生產，使客戶聽得非常滿意。

好景不常在，有一天老先生的妻子突然去世。這件事讓這家人十分哀傷，尤其是陳老先生，幾乎崩潰，鄰居也為此感到難過。起初一一段時間他們保持沉默和安靜，為了維持生活，他們依舊忙著生意，只是過著淳樸的生活。幾年之後，陳老先

生在關山認識一位同齡女士，並娶她為妻。慢慢的陳老先生才適應新的生活。這位女士來到陳家，帶進不同的宗教信仰。她的關切和作法，慢慢的讓陳家走出哀傷的氣份，漸漸恢復信心，朝向樂觀的生活。陳家從繼母學習到新的人生觀，陳老先生也慢慢改變，看到朋友有時會講述他生命轉形的過程和見識，如今他只希望生活能夠保持平安快樂，這也是他人生唯一的願望。他們接受新而不同的生活，慢慢的喜歡上音樂和藝術，以樂觀希望面對未來。因此每個星期天都會休息，讓家人有機會放鬆心情。

人生總是天天在改變，我們必須認識人生，擁抱希望，尋求幸福。保持樂觀的生活，生命才有意義。

談「意念」(一)

翰聲

Man是大概是開始學英文前幾個學會的單字「人」，但令人驚訝的是這個單字的來源和它的意涵。

英文的母親是德文，man這個字也起源於德文的manna。而這個德文字又是源自梵文的mānusa或拼字為manusya。這個梵文字在中國隋唐朝前後就有漢字音譯，有莫如沙、滿奴奢、摩奴娑、摩努娑、或摩奴闍。意義為“the thinking living-thing”，「思考的生命體」。mānusa的字根mano-是「意」的意思，它梵文的譯音是「末那」，意思為「意識」。造字者認為「人」有了「意」，動了「念」才会有行動。用白話說也可以是：「人是被意念牽鼻子走的東西。」比起漢字的「人」字—兩腳張開站著的就是人的象形字，印度先民造這字真的是令人拍案！

「人是被意念牽著鼻子走的」，這一點相信沒有人會反對。但是意念從何而來？意念如何產生？「意念」可以控制嗎？誰是控制主宰著「意念」？這些都是很有趣的問題，但是大部分的人很少去思考這個問題。就是因為

不了解這些關鍵的問題，人們很容易被自己欺騙而不自知，所以有無知者為政客或邪教搖旗吶喊、犧牲生命和財產還覺得很得意，這種人世界各國都有，原因為何？

人的意念是很難止息的，除非是coma休克，人只要活著人的意念就不停產生，甚至睡覺的時候，就像電腦的系統時鐘system clock一樣，得一直到斷電，備份電池沒電才會停止。讀者若是不相信可以自己試看看，找個不會被打擾的地方坐著，閉著眼睛，注意著自己的思維，看著念頭產生，看看你能有多久的時間腦袋是一片空白，就是發呆也是一種意念。假如這個不容易做，試試另一個方法。用數呼吸開始，從一數到十，也就是一吸一呼數一，接著二……如此連續數到十，再從頭一開始，數到十。看看有沒有辦法從一數到十，若能夠的話，繼續重複如此數，看你能重複幾次數呼吸一至十？有時數到一百能回神，也算很不錯了。

意念不容易受控制主要原因在於意念連結著我們的五官：眼睛(視覺)、鼻子(嗅

覺)、耳朵(聽覺)、舌頭(味覺)、身體(觸覺)，以及我們所知道或不知道的意識和潛意識。就像一個反應器有六、七個不同的天線或感應器sensor，隨時在接受訊號，處理訊息、並迅速做反應。意念不容易受控制並不代表無法受控制，大抵有自制力又有生活目標，能夠控制意念的人，達成目標(不論善或惡)的機會比較大。但是有自制力的人也難免於意念紛飛的時候。

意念確實是可受我們控制的。但是要控制意念，必須先了解產生意念的動力，和意念的產生程序。能夠控制自己的意念，接著我們才能主宰自己的生命。能夠控制自己的意念，也才能夠征服我們最大的敵人—自己。(06/20/2017)

談「意念」(二)

翰聲

「人是被意念牽著鼻子走的」，人的意念像電腦的系統時鐘，一直不自主的源源不斷跳動。雖然不容易，但是意念確實是可受人自己控制的。了解意念的產生程序能幫助控制自己的意念。

仔細分析意念的產生，我們可以發現意念產生有三個我們不容易察覺的微細進程：

首先是動心：這是初動，因為自發性或習慣性思維、日常心理或生理活動的記憶、感官的刺激、或潛意識等，心波就會隨著外境、內思的境相或不自主而動，這像平靜的水面，因外界的影響起動了漣漪的中心點，所產生的相稱為「業相」，這個過程稱為「動心」。

二、變念：因為過去的經驗及個人偏好等等記憶，因為心動，心中產生我的主觀意識，而「轉相」，也就是心的認識作用，也就是「能見」，或稱為「見分」，所產生的相稱為「能見相」，這個變化過程稱為「變念」。

三、化境：依著我的主觀意識或心的認識作用，腦中就現出境界的相，稱為

「現相」，也就是客境的「所見」，或稱為「相分」，它所產生的相稱為「境界相」，這個變化過程就是「化境」。

簡單的綜合這三個微細不易察覺的心念產生變化的程序，從心一動，就產生主觀意識有了知覺，「動、見、境」的進程，也因此認識外界客觀世界的境相，稱為「三細」。

四、生意：當主觀的「見分」和客觀的「相分」產生交涉的時候，我們的心就會依著境界產生辨別，而能分別喜好或者怨惡或沒感覺，這個因為心的喜惡而能生出分別心，就是所謂的「智相」，這個過程稱為「生意」。

五、顯思：也就是說依於境界，心生起分別愛不愛的意念，依這個智相就開始念念相續，因此有了愛惡情仇，苦樂憂喜的分別相加深印象，這一連續的加強作用產生的相稱為「相續相」，它的過程稱為「顯思」。

六、現想：依智（分別）相所以生出苦樂，原本之平靜的心起了念，相應不斷。依著相續相有了所喜、所

愛、所怨、所惡的念頭，接著產生了執著，我們的苦和樂也就在此產生，也就是起「執取相」，會住持於苦和樂，這個過程稱為「現想」。

七、成計：依著相續相，緣念境界，住持於苦樂，內心開始以我為中心。再依著執取，因而給予名字，所產生的相稱為「計名字相」，內心有了主意或策謀，這個過程是「成計」。

八、作業：依於執著的相，分別假名字相。依計名字，主意或策謀一意追求，所以就有了「造作」，也就是「業」。業字源自 karma，是造作的意思。也就是意的能動性，就是用意去「作事、作者、作之力」的意義，凡有力的動作，就有反作用力，假如使力是因，那所產生的反作用力就是果。這一個用意使力的程序稱為「作業」。

九、受感：依著所計的名字，不停的去取著，結果造種種不同作用，它所產生的反應的緣故，就有了感受。所以這一個程序稱為「受感」。

以上從開始動心到第七

個程序，意念真正成形，我們的內心會有了主意、計謀或策略，接著就開始依主意分由身體、口說(語言)、或意念採取行動，執行意念。由身體、口說(語言)、或意念所產生的行動或計畫，有善有惡，其所產生的效應，就有感受，它可能是苦，也可能是樂，可能是煩惱，也可能是紓壓。

這就是我們人起自心中有意識或無意識興起的一個念頭，一個意念到付諸行動，及其反應所產生的感受的過程。讀者一定同意，從這九個步驟我們可以看出，控制意念最好是從開始來控制。

(06/22/2017)

遊日本去賞櫻(2)： 淺草寺、目黑川、 長野地獄谷、善光寺 黃正源

我們購買的日本國鐵JR五日周遊券不必每日連續搭乘，使用一天算一天，我們在東京有三天的行程可以使用，我們六人第一天在東京一起去明治神宮及上野公園、驚訝賞櫻的媚力後，我們第三天各自分開活動行程，文德他們帶小孩去搭乘郵輪並做東京市區一日遊，我們兩人自由活動，選擇去淺草寺及目黑川做深度的遊覽及享受東京的風情。

淺草在東京都「下町」，是東京少數幾個保留舊東京氛圍的地區，在江戶時代並不屬於市區的一部份，當時的淺草是歌舞伎座集中地、大型紅燈區。

東京我們很熟悉，進出地鐵巴士毫無困難，周遊券非常實用又實惠，我們走得輕鬆、玩得放鬆，十分自在逍遙。

淺草的主要景點淺草寺(Asakusa Shrine)著名佛教寺院，東京都內最古老的寺院，創建於七世紀628年、有近1500年的歷史，這裡曾是江戶文化的發展中心，過

去曾是東京的主要娛樂區，達數世紀之久。18世紀未到19世紀初，新型態娛樂開始進駐淺草，至今淺草寺週邊依然殘留著江戶時代的風貌。

淺草寺全年開放，免費參觀。「淺草觀音」為眾多信徒所信仰，每年約3000萬人到此參拜，淺草寺入口的大門有兩處，雷門是其中一處，雷門首建於1000年以前、淺草的象徵，雷門前懸掛的巨大的燈籠全國知名。

淺草寺另一處由仲見世商店街連接雷門到寺廟廣場，長達近250公尺。寺廟前的商店街「仲見世」，街道兩側共有50多間商店，販賣地方特產及一般觀光紀念品，幾世紀以來，為寺廟訪客提供了各種傳統地方小吃和觀光紀念品。每家商店營業時間不同，大部分商店每天營業時間為上午9點到晚上7點。

新仲見世商店街與仲見世商店街垂直，一個有屋頂覆蓋的商店騎樓，有多種商店及餐廳，大部分商店每天

營業時間為上午 10 點到晚上 8 點。

淑玲很用心做足功課，在仲見世商店街一間一間、找那些知名的老店家參觀購買紀念品或甜點糕餅，不只是老牌店面、一般新店家也是人潮熱鬧滾滾，這裡顧客購買力大，尤其許多糕餅伴手禮的保鮮期只有三天，買的人多，銷量也大，我們只好買些小盒包裝的糕餅，現買現吃，我們徒步輕鬆遊覽淺草；偶爾看到有人在市街巷弄搭成人力車代步，一趟 30 分鐘的二人行程花費約 8000 日圓，我們轉往淺草神社。

淺草寺廣場旁邊即為淺草神社又稱為三神社，建於江戶時代，在 1945 年大空襲中倖免於難。神社的三社祭是東京最壯觀、受歡迎的祭典，從每年 5 月第 3 個星期五開始，為期 3 天。傳法院是淺草寺旁的另一座寺院，以其美麗庭園著稱，傳法院寺院及花園不開放對外參觀。

合羽橋是一條長達近 1 公里的商店街，街道兩旁盡是餐館業專門店。特價商品包括餐具、廚具、以蠟及塑膠做成的食物模型、家具、招牌、霓虹燈、制服等。

東武淺草車站是東武列車前往東京北側郊區和縣府的轉運站，前往日光的列車

也在此停靠，車站大樓內有一個八層樓高的松屋百貨公司。江戶下町傳統手工藝館，這個小型博物館介紹許多舊東京（江戶）的傳統手工藝品，如剪刀、梳子、家具、銀器、刺繡等。週末還有工匠現場示範。

我們在這裡找尋小算盤，想送給小孫子，可惜找了許久，無功而返。

從東武淺草站出口處不遠即是渡船頭隅田川渡輪。東京有兩間公司經營遊輪服務，分別是「東京水邊 LINE」及「東京都觀光汽船」，東京都觀光汽船的碼頭鄰近淺草站，所以大部份遊客多選擇「東京都觀光汽船」隅田川渡輪。「東京都觀光汽船」每隔 30 到 60 分鐘，從淺草港經由濱離宮恩賜庭園到「日之出」港。

我們嘗試在這裡郵輪下船的碼頭想找尋文德他們，幻想不期而遇的樂趣，由於車站及郵輪的人潮一波波地湧出，我和淑玲反而意外地彼此迷失在人群中，大約在半個小時後，才彼此在合羽橋頭上相會，然後我們繼續在隅田公園欣賞櫻花，隅田公園沿隅田川兩岸河濱公園伸展達好幾百公尺，全年開放，免費參觀，在春季，這裡也是東京有名的欣賞櫻花的景點。

我們在淺草走走停停，在古舊市區看看走走，吃完麵食午餐後再搭成 JR 線轉往目黑川，這是一條東京市區小溪流，細水流長，市區有不少典雅美麗的陸橋，橋段之間河畔兩側的公園步道，是東京居民休閒活動散步的好地方。

目黑川河岸種植約 830 株櫻花吉野櫻，從池尻大橋到目黑的櫻花長廊約 3.8 公里長，極為美麗壯觀，每到櫻花季來臨，目黑川兩側的櫻花便會建構出驚豔的美景，大部分是以王櫻（是一種主要分布在韓國濟州島漢拏山、全羅南道海南郡大苞山的野生櫻花）為主，吸引來自各地的人們前來觀看。

目黑川櫻花季從 3 月 25 日至 4 月 10 日期間，夜櫻時間每天下午 6 點至 9 點盛大舉辦。目黑川賞夜櫻的活動，到了晚上會亮起燈光，照亮河岸兩側的櫻花，相當的迷人。櫻花季白天人潮洶湧，這邊的夜櫻更是出名，到了夜晚河畔兩邊都點滿了燈籠，對居住東京或橫濱的居民，這是極佳賞櫻地點，尤其在星期五夜晚，很多人下班後就會聚集到此地觀賞櫻花，我們正好傍晚時分來到這裡，跟人潮一起欣賞更別有一番風味，隨路燈的顏色，櫻花也映射出不同的色彩，黃色的燈就會變成整片

黃的詭異顏色，從河旁往天空看，宛如櫻花隧道十分壯麗，公園旁櫻花樹下的小攤販，做生意的小餐車也都出來了，配合後面的建築，更突顯橋邊櫻樹特別的高大。

從中目黑到池尻大橋，河岸旁的櫻花隨著河流的變窄，形成了獨有的特色拱橋，每年吸引來自各地喜愛櫻花的人們前來朝聖。從橋面往目黑川望去，一片片、三三兩兩的櫻花緩緩地飄落下來，宛如雪片一般，掉落在水面上，目黑川水流和諧地把它們匯集起來、再隨著河床溪石，忽而停歇、忽而轟下，在自然的奧密步調中、讓人心情很容易地平靜下來。

我們沿著河畔步道繞了一圈、看看公園內嘻笑地小孩，東京鬧市中難得的寧靜。漫步在目黑川周邊賞櫻，相當浪漫，可以坐在長椅上欣賞著目黑川的櫻花景色；可以從中目黑公園另一個角度欣賞美麗的櫻花景緻，公園內設有兒童遊戲區，孩子們可以盡情在園區內遊玩，適合家庭前來同樂，公園停留後、我們再朝中目黑站走回去。

中目黑是個好地方，超市物價便宜，我們這個時候正是中目黑車站前商店街、每年四月上旬舉辦目黑川櫻花祭典，除了有沿岸的食物

攤販外，舉辦大型街道表演，日本鼓、吹奏樂、和太鼓、舞蹈等各項精彩表演，相當的熱鬧。

目黑川沿岸許多小巧精緻的雜貨屋及餐廳，在賞花的同時，我們就近在附近晃晃，中目黑雖然鄰近體驗各式品牌時尚的涉谷，賞櫻花過後，我們沒有去涉谷，即早趕回旅館跟文德他們會合準備前往餐廳吃晚餐。

我們在東京四天三夜的時間、在精彩驚豔的賞櫻聲中、很快地過去了。四月十四日，我們一早搭乘JR線、在上野站轉乘新幹線前往長野，文德事先在網路預定了長野一日遊的行程。

長野是日本少有的農業縣，高原果樹和蔬菜培植非常先進、林業發達，木曾山的檜林號稱日本三大美林之一，豐富的高山湖和河流，虹鱒魚養殖居日本第一位、觀光資源豐富，有「日本瑞士」之稱。

長野位於日本本州島中部、關東關西之間，在「日本屋脊」之稱的中央高原上，東鄰群馬縣、西界岐阜縣、南接山梨縣和靜岡縣、北連新瀉縣和富山縣，是日本八大內陸縣之一，也是日本面積第四大的縣。

一位美國導遊在長野車

站接我們六人、用他的休旅車載我們在長野這個農業縣旅遊並介紹沿途景觀與風土民情，我們一方面實際參與信州當地赤蜀米製做日本壽麵的過程及日本料理的午餐，一方面欣賞長野沿途高山風貌、許多地方殘雪、依舊風華。

長野市是長野縣的行政首府，人口約佔38萬，1998年奧林匹克冬季運動會在長野舉辦。志賀高原滑雪場是1998年長野冬奧會和2005年冬季特奧會的比賽場地之一，位於日本長野縣的高地，除了滑雪旺季外，在其他季節裡，這裡的山澗湖泊、名勝也不少，有松本城、妻籠宿、白骨溫泉、輕井澤、上高地、善光寺等。

這又是充滿驚奇、意外而豐富一天，我們在一個長野鄉下的一座日式木屋，一對母女親自解說、教導我們製做日本壽麵的工具，及舂米、磨米、加水、揉麵、擀麵、撒麵、切麵的整個過程，文德及小孫子參與製做，有說有笑地，我們中午的午餐就是他們搓揉做成的日本壽麵，原來他們鄉下的旅遊如此有趣而有意義，「做中學，學中做」更讓我們印象深刻。

午餐過後導遊再我們後續行程，經過翻山越嶺後才抵達長野(Nagano)地獄谷

(Jigokudani)野猿公苑。

「山之內」是長野縣北部的直轄市，日本著名的溫泉鄉之一，有非常豐富的自然景觀，而地獄谷溫泉是九大溫泉中較具著名的溫泉，尤其「地獄谷野猿公苑」吸引各地遊客到訪參觀的景點，這裡有一大群會泡溫泉的野猴。「地獄谷」是火山活動山谷的通用名稱，這裡的景觀不像其他地方的地獄谷那麼戲劇性。

其實這裡的野猴不是天生會泡溫泉，而是長年累月看到遊人來這溫泉區浸泡溫泉，久而久之它們也模仿遊客們浸泡溫泉，當它們體會了在大寒天泡溫泉的愜意後，一發不可收地跑進遊人泡浸的溫泉中，與人共處一池，後來由於考慮到遊人的安全問題，於是在1964年另建一人工溫泉以供猿猴浸泡，公苑坐落在猴子的自然棲息地，在山之內地獄谷的森林，離澀溫泉和湯田中溫泉不遠。澀溫泉在長野縣下高井郡山之內町，是一個有悠長歷史和非常吸引人的溫泉小鎮，澀溫泉到現在、沿街的街道上仍保存九個外部溫泉，有數家自江戶時代經營到現在，在前往猴園的途中「山之內地獄谷」仍有幾個熱氣騰騰的溫泉。

在山之內地獄谷泡溫泉的猿猴，並不全為溫泉而

來，而是因食物而來，這裡的管理員，在冬季裡每天分三次投放食物，夏天分四次投放，要猿猴在夏天跑進溫泉池，管理員們把食物拋到溫泉池中，吸引猿猴跑進溫泉搶食，因此形成猿猴浸泡溫泉的假象。

在山之內地獄谷觀看猿猴浸泡溫泉，常看到有趣的畫面，溫泉中的猿猴有時一動不動、面無表情，或作深思狀、站在溫泉水中，或用兩腿在溫泉水中走動，但在陸地上猿猴卻是用四肢走路的，在大約70多度的熱泉水中，猿猴經常跑出水池，頻繁往來雪地和熱泉，有的頭身沾滿白雪，有時全身結滿小冰珠，甚是有趣，猿猴在山壁間、因膚色與地表相近卻又不容易分辨或發覺出來。

這裡爬山步道不難走，對健行運動滿適合的，又可以欣賞雪猿及風景，我們停留兩個小時後轉往善光寺。

日本許多主要城市發展為城堡鎮、港口城鎮或廟宇鎮，長野是一個很好的例子，長野市就是由善光寺的門前町而發展出來的都市。善光寺建於1400年前，收藏的佛像「絕對密藏佛像」是第一個傳入日本的靈佛。善光寺本堂重建於1707年，於

1953年被列為建築物國寶，本堂內有一個地下回廊，遊客可以摸黑尋找和觸摸在佛正下方的鎖，與密佛結緣，可以到極樂世界。

善光寺分身佛像每隔六年會向公眾展示，為期數個星期，2009年開示期間57日有673萬人參拜，最近一次在2015年及下一次在2021年。

善光寺是日本著名觀光點之一，日本人的精神支柱，屬佛教寺院，日本指定國寶，主要的伽藍包括山門、日本忠靈殿、史料館、仁王門、鐘樓、梵鐘、雲上殿、釋迦堂等，善光寺也讓長野成為日本的廟宇城鎮。

我們看完善光寺後，趕往長野車站，再搭JR火車前往松本城，這是日本另一個著名的城堡鎮，結束我們豐富而難忘的一天。

2017 美西夏令會議程 2017 TAC-WC PROGRAM

Friday, July 7, Afternoon

NOTE: Titles in English means lectures in English.

TIME	SESSION	PROGRAM OR TOPIC	PERFORMER(S)/COORDINATOR(S)			
1:00-10:00		Registration	陳真美 & NATWA-GSD			
6:30-7:00	Welcome Party Chit-Chat and Social (at West Lawn)	Ohana Taiko 太鼓	San Diego team, Jack Hsiao			
7:00-9:00		No Host Cocktail and Icebreaking	簡安齡			
9:00-9:30		Saxophone	Eric Ching			
8:00-10:00	電影欣賞 (Movie) at Salon E	“泰源事件” 舞台劇電影	杜武青			
9:00-10:00	Organization Meetings & Open Forum	TAC-WC Board	NATWA	Agnes Hsiao	SALON D	
		FAPA	VIP ROOM			
		GTI	SALON B SALON C	John Lin	SALON F - H	

Saturday, July 8, Morning

TIME	SESSION	PROGRAM OR TOPIC	SPEAKER	MC/MODERATOR
8:00-8:30	Opening Ceremony	Welcome Remarks by 2017 TAC-WC and TAC-WC Board	莊明哲、王克雄	賴惠政
		Dignitaries Address	US Representative Ted Lieu OCAC Minister H. H. Wu	
8:30-9:10	Plenary Session	執政週年的改革與困境	蔡易餘	楊琬柔
9:10-9:50		用陪審團改造台灣司法	鄭文龍	黃東昇
9:50-10:30		Departing from Panama's Severing of Diplomatic Ties: Techno Third Prince Nezha Walking into Global Villages Making Friends 從巴拿馬斷交再出發：電音三太子哪吒 走進全球村落 結識朋友	施芳瓏 Fang-Long Shih	杜武青
10:30-11:10		Taiwan Biomedical Industry: Opportunities and challenges	陳鈴津 Alice Yu	賴淑卿
11:10-11:50		The Future of US-Taiwan Relations Under President Trump	蕭良其 Russell Hsiao	林郁子
12:00-1:30		Lunch Buffet		

Saturday, July 8, Afternoon

TIME	PROGRAM OR TOPIC	SESSION B1:	
		SALON F-H	IDENTITY/CAREER/LIFE MODERATOR: 紀江蓀 Cherry Chi
	ISSUES OF TAIWAN AND THE WORLD MODERATOR: 杜武青 Charles Tu		
1:30-2:00	US-Taiwan Economic Relations after President Trump	蕭聖鐵 Frank Hsiao	Taiwanese American Identity Issues and Challenges in the Workplace
2:00-2:30	正名與轉型正義	李中志 Chung-Chi Li	
2:30-3:00	The Statecraft for the U.S.-Taiwan Economic Partnership	周鉅原 Peter Chow	
			王俐力 Lily Wang Deana Chuang Marilyn Fu

SALON D, E		SESSION A2: ISSUES IN TAIWAN		SALON F-H		SESSION B2: CAREER/LIFE		
		MODERATOR: Doris Lu-Anderson 呂佳囊		MODERATOR: 許宗邦 Charles Hsu				
3:00-3:30	北美的後太陽花組織	邱潤庚		Being a Professor and Research on Drugs for Pediatric Cancer	陳鈴津 Alice Yu			
3:30-4:00	時代力量在國會：合縱連橫經驗談	吳崢 林鈺傑		The Entrepreneurship: From Concept to Commercialization	Gene Lay			
4:00-4:30				Waste reduction in Taiwan: music, love, and the great garbage assemblage	Nancy Guy			
4:30-5:00	社區營造：台南土溝 Taiwan's New Community Building Projects	廖炳惠		The Power of Balance – Career, Love, Family, and Health	Lauray MacElhern			
5:00-5:30	Whogovernstw.org – How political knowledge can protect and promote the civil society in Taiwan	王宏恩 Austin Wang		Successful Aging - Healthy and Happy Aging 長壽、健康與幸福	廖俊惠 C.H. Liao			
5:30-6:30	NETWORKING / BREAK (No-Host Bar at West Lawn)							
6:30-7:30	BANQUET							
7:20-9:00	台灣民主轉型的未竟之業—從轉型正義與不當黨產談起			Speaker: 顧立雄 / Moderator: 謝清志		Social Time (at West Lawn)		
9:00-10:00	Taiwan Night: Musical Performances			Jessie Chang, Piano Lev Polyakin, Violin Chia-Ling Chien, Cello		MC: 王樹力 Lily Wang		

Sunday, July 9, Morning

(SPECIAL OFFER: SUNDAY SERVICE 幸福的人生)

by 劉三牧師 8:30-9:30 in SALON C)

SALON D		SESSION A3: 司改與前瞻		SALON E		SESSION B3 DPP	
		MODERATOR: 蔡文玉 Wenyuh Tsay		MODERATOR: 柯耀宗 Daniel Ko			
8:30-9:00	台灣金改與司改的困境與展望	許忠信		年金改革重要進度	蔡易餘 楊皓茹 楊琬柔		
9:00-9:30	後2016 新共和打造運動的下一步： 從青年歷史任務談起	陳奕齊					
CONFERENCE PANEL SESSION: ASK NOT WHAT TAIWAN CAN DO FOR YOU, ASK WHAT YOU CAN DO FOR TAIWAN							
活力智慧 / Integrating Minds							
9:30-10:00		SALON B		D. Uniting Generations / 世代結合		SALON G	
10:00-11:30	A. 司法改革、轉型正義						
	B. 前瞻計畫、新南向政策	SALON C					
	C. 教育、就業	SALON F		E. Uniting Groups Inside and Outside Taiwan/海內外結合		SALON H	
JOINT DECLARATIONS: 世代結合 活力智慧 / UNITING GENERATIONS INTEGRATING MINDS							
11:30-11:50							
11:50-12:00	CLOSING CEREMONY						
12:00-	POST-CONFERENCE TOUR						

NOTE: Taiwanese American Historical Society exhibition at Salon A; Taiwan Institute in Taiwan 正名建署 at Foyer of Salon D.

7月9日海邊戶外禮拜
 聚會時間：早上 10:00 請自備午餐，飲料，椅子
 地點：Mission Bay Crown Point North-Picnic Shelter



歡迎大家相邀來參加！

7/7 週五上午 10 點至
 下午三點，特別邀請鍾
 榮凱牧師舉辦音樂營，
 年齡為八歲以上，每人
 收費 \$20，一家多口可
 自由奉獻，歡迎參加。

七月份的中文部主日講員

07/02/2017 林德昭牧師

07/09/2017 劉曉亭牧師

07/16/2017 林德昭牧師

07/23/2017 陳今在牧師

07/30/2017 劉曉亭牧師

英文部主日講員

07/02/2017 Pastor Ryan Castillo

07/09/2017 Pastor Liu

07/16/2017 Pastor Peter Spino

07/23/2017 林德昭牧師

07/30/2017 林德昭牧師

週間聚會

輕鬆小站:讚美操, 讀書會, 查經班, 加油充電小組	每週二上午 10:00	教會	施一珠師母
禱告會/國、台	1.第一週三晚 7:30 2.輪流家庭探訪	教會大堂 牧者/長執	劉曉亭牧師
迦勒團契/台	第三週六上午 10:00	教會大堂	李國華姐妹
家庭查經班/台	第二週六上午 10:00	輪流家庭	莊明哲長老
約書亞團契/國	第三週六下午 13:00	教會	陳柏宇弟兄
大學生團契 愛加倍小組 QT 查經 Youth 聚會	每週五晚上 6:30	教會	黃頌義長老 林光恆執事 Pastor Spino
新生命小組 QT 查經	每週五晚上 6:00	輪流家庭	王毅姐妹
家庭優先小組	週五晚上 6:30& 主日 13:00-15:00	教會	張麗珠師母

主日聚會

聚會	聚會時間
初信班	主日上午 8:30
第一堂禮拜/國語	主日上午 09:15
成人主日學/台語	主日上午 09:30
第二堂禮拜/台語	主日上午 10:45
成人主日學/國語	主日上午 10:45
Youth Bible Program	Sunday 9:15 -10:15
English Worship	Sunday 10:45-12:00
聯合主日聚會	07/09/2017 上午 10:00
兒童主日學	聯合主日 10:00

聖地雅歌台灣基督教會

10075 Azuaga Street, San Diego, CA92129

Tel: (858)538-8860 網站: www.sdtlc.org



健行俱樂部

日期：07/01/2017 星期六 9:00 AM
 地點：San Dieguito Lagoon Trail, Del Mar
 集合：Lagoon Trail Head at San Andres Dr.

日期：07/15/2017 星期六 9:00 AM
 地點：Oceanside Harbor Light House (harbor side)
 集合：Oceanside Harbor Parking Lot 1 (Free) by Riverside Drive

日期：08/05/2017 星期六 9:00 AM
 地點：Moonlight Beach State Park, Encinitas
 集合：Parking Lot by 3rd Street

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

投資座談會

7月投資座談會因適逢美國國慶假期，暫停一次。如有不便，請多包涵。

日期：2017年08月06日(星期日) 4:00 PM
 講題：TBA
 講員：TBA

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An): AnInvest7777@gmail.

愛心車毯子

日期：2017年07月01日 (星期六) 1:00 PM
 2017年08月05日 (星期六) 1:00 PM

活動日期可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱

電腦俱樂部

日期：2017年07月15日 (星期六) 12:30 PM
 主題：電腦、手機最新發展
 主講：石正平

聊聊最近電腦、手機的發展

生活座談會

日期：2017年07月15日 (星期六) 2:00 PM
 主題：台灣中心成立前後趣談
 主持：劉武鴻
 講員：

陳秋山
 黃正源
 林幸隆

感謝：石秋洋、黃彩鳳夫婦贊助；
 李玲女士準備點心

禮卷義賣

☆2017年5~6月份禮券購買名單☆

謝節惠	\$200	曾惠貞	\$200
吳聖麒	\$200	余洵洵	\$300
黃彩鳳	\$400	李朝煌	\$500
鄭清敏	\$500	楊素媛	\$500

本名單到06/23/17為止 (累積購買\$200或以上)

07/04/2017(二) · 美國國慶假期。
 中心休館一天。
 HAPPY JULY 4th!!

台灣中心2017年夏季活動表 / TACC SUMMER 2017 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人：台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 2:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入！ Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人：陳秋山 Chen, Chiu-Shan (858) 454-8429
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人：黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 4:15pm 週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人：賴梅芬 May-Fen Lai (442) 325-1233
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第一個星期四 7:00 pm - 8:30pm	1st Thursday of the month http://www.tap-sd.org/	負責人：Stephanie Wu swu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人：曾俊隆 Jerry Tsung (858) 481-1373
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動：太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。 年度活動：野餐、出遊。午餐：每人\$5。 合唱團負責人：陳松美 太極拳負責人：邱文雄	負責人：曾惠貞 Hui J. Chiu (858) 560-8884
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人：黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人：劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人：蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人：高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人：王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人：石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人：石正平 (858) 560-8884

* 所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心2017夏季課程表 / TACC SUMMER 2017 CLASS TABLE

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An AnInvest7777@att.net
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1st & 3th Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓 Ohana Taiko of TACC	週四 Wed 7pm - 9pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓擊鼓技巧 歡迎各年齡層及無經驗者參加 有興趣參加者請洽負責人 Japanese drumming techniques. All ages and levels are encouraged to join. For more information, please email : ohanataiko.org@gmail.com	負責人： Ali Cheng
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友，未來將會舉辦比賽 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

台灣中心2017年夏季課程表 / TACC SUMMER 2017 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658- 0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	請預先向台灣 中心報名 Enroll at TACC	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師（劍道五段）擔任指導， 歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@hotmail.com; (951) 961-0892	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週四：10am - 9pm

週五：10am - 10pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm

台灣中心七月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
2 乒乓球俱樂部 (3pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	3 休館	4 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1pm) 社交舞俱樂部 (6pm)	5 日本歌日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓班 (6:30pm) 太鼓俱樂部 (7:30pm)	6 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)	7 婦女俱樂部 (2pm) 乒乓球俱樂部 (3pm) 劍道班 (6:30pm)	1 健行俱樂部 (9am) 吳氏太極拳 (10:30am) 車毯子 (1pm)
9 課程與俱樂部同上	10 休館	11 課程與俱樂部同上	12 課程與俱樂部同上	13 課程與俱樂部同上	14 課程與俱樂部同上	15 健行俱樂部 (9am) 吳氏太極拳 (10:30am) 電腦俱樂部 (12:30pm) 生活俱樂部 (2pm)
16 課程與俱樂部同上	17 休館	18 課程與俱樂部同上	19 課程與俱樂部同上	20 課程與俱樂部同上	21 課程與俱樂部同上	22 吳氏太極拳 (10:30am)
23 課程與俱樂部同上	24 休館	25 課程與俱樂部同上	26 課程與俱樂部同上	27 課程與俱樂部同上	28 課程與俱樂部同上	29 課程與俱樂部同上
30 課程與俱樂部同上						